

**EQQARTUUSSISOQARFIK QAASUITSUMI
EQQARTUUSSISUT SULIAANIK
ALLASSIMAFFIIT ASSILINEQARNERAT**

**UDSKRIFT AF RETSBOGEN
FOR
QAASUITSUP KREDSRET**

Den 13. november 2017 kl. 9.00 holdt Qaasuitsoq Kredsret i Upernavik offentligt retsmøde. Kredsdommer var Elisabeth Kruse. Doms mænd var [...] og [...].

Retten behandlede

sagl.nr. QAA-UPE-KS-288-2017

Anklagemyndigheden

mod

T

Cpr.nr. [...]60-[...]

[...]

3900 Nuuk

[...]

T forklarede på dansk, at han var ansat i Majoriaq, tidligere Piareersarfik, på tidspunktet. Han havde en aftale med en elev, V, om hendes store fravær i undervisningen. Hun var indkaldt til møde, som foregik inde på hans kontor lidt efter kl. 12. Han var da alene med hende, da samtaler med elever foregik under lukkede døre. Han hentede hende efter middagspausen. Da hun kom ind, lukkede han døren. Lige pludselig tog han hende på hendes ryg med begge hænder. Han spurgte så hende om han måtte kysse hende. Hun holdt også om ham med begge sine hænder. Hun sagde nej. Det modtog han så trak han sig tilbage og gav hende hånden. Da han rørte hende på ryggen, kørte han hånden lidt op og ned. De stod mod hinanden, men der var lidt afstand. Han forsøgte ikke at give hende et kys. Der skete ikke mere. De snakkede sammen om hendes fravær bagefter. Han har aldrig gjort det nogensinde før mod V. Det var ikke en normal adfærd, han plejede at have mod elever. Han ved ikke hvorfor han gjorde det, det kom bare pludseligt.

[...]

I forklarede på grønlandsk, at I ineeqqamut isermat U-p matu matuaa. U-p allakkat tunniunniarpai, sulilu tunniunnagit arneriffigilerpaa tunuatigut attorlugu aperalugulu kunissinnaanerlugu. Isersimanerminni I aparumariarlugu U oqaluutigaluni ungasillivoq, taava

ilisimannittoq anivoq. U oqaluppoq atuarunnaarsinnaaneranut tunngasumik, tassa inortuisarnini pillugu atuarunnaaqattaartarmat. Oqaloqatigereeramik allamik pisoqaqqinngilaq, isermat taamaallaat U-p eqippaa aparsinnaanerlugulu aperalugu. Taamani I Piareersarfimmi atuartuuvoq, naluaa taamani U taamani atuartunut sullissisuunersoq. U-p eqikkamiuk tunuatigut qitiata nalaatigut eqippaa. Taamatut eqitsinera iluaappoq, atuartuulluni toqqissisimananngilaq U-lu Piareersarfimmi sulisuulluni. U-p eqimmani aallaqqaammut eqqarsaraluarpoq immaqa ilinniartitsisut oqaloqatinninniartillutik pissuserisarsimagaat, kisianni aparumammani toqqissisimajunnaarpoq. Kuninniarlugu aperisinnarlugu kuninniarlugu qanilligaluarpaa, kisianni I-p kiinnani allamut saatiimivaa assamminillu kiinnani assikannerlugu. Taamatut pineqarami assut eqqarsaateqarpoq, U sullissisuummat I-lu atuartuulluni ernumavoq toqqissisimanani, taamatut pineq taamaattussaannngimmat. Pisoq sioqqullugu U eqinnikuunngilaa aamma ilinniartitsisut eqitsisarneq periuserinngilaat. U-p kuninniarlugu qanillivoq, aamma taamaalinerinnaavoq. U-p taamaaliorfigeqqinngilaa. Kingorna U Piareersarfimmi sulisoq takoqqinngilaa.

Dansk:

V forklarede på grønlandsk, at da vidnet kom ind i det lille rum, lukkede T døren. T ville aflevere et brev, og inden han afleverede det, begyndte han at gøre seksuelle tilnærmelser ved at røre hende bagfra og spurgte, om han måtte kysse hende. Mens de var derinde og efter at have spurgt V om han måtte kysse hende, fjernede T sig, mens han talte, og så gik vidnet ud. T talte om, at hun kunne holde op med at gå i skole, idet hun plejede at komme for sent, og af den grund plejede hun at holde op med at gå i skole ad flere omgange. Efter at have talt med hende, skete der ikke andet, idet T gav hende et knus og spurgte, om han måtte kysse hende. Dengang gik V i skole i Piareersarfik, og hun ved ikke, om T dengang var sagsbehandler for eleverne. Da T lagde armene om hende, gjorde han det omkring hendes liv. Dette knus kunne hun ikke lide, og da hun er elev, følte hun sig utryk, idet T arbejdede i Piareersarfik. Da T lagde armene om hende, tænkte hun ellers i første omgang, at det måske var et sådan adfærd lærerne praktiserer, når de ville tale med en elev, men da han sagde, at han ville kysse hende, blev hun utryk. Efter at have spurgt hende, om han måtte kysse hende, kom han ellers tættere på for at kysse hende, men V vendte sit ansigt til anden side og holdt sine hænder foran sit ansigt. Da hun blev udsat for en sådan behandling, kom mange tanker op i hende. Da T er sagsbehandler, og da V var elev, var hun bekymret og utryk, idet det, der skete, ikke måtte ske. Forud for denne episode har hun ikke givet T kram, og det er ikke normalt, at lærerne giver eleverne knus. T kom ellers tæt på for at kysse hende, og dette var kun det, der skete. T gjorde det ikke igen mod hende. Senere så hun ikke T arbejde i Piareersarfik.

Elisabeth Kruse